

La phrase suivante est grammaticalement intéressante : « *Het konvooi werkwilligen, begeleid door soldaten, wordt door een jouwende menigte opgehouden* » (« Le convoi de volontaires au travail = non-grévistes, accompagné de soldats, est arrêté par une foule vociférante »). (**N.B.** : **WORDEN** = auxiliaire **voix passive**)

On y trouve la forme verbale « **OP**gehouden », participe passé provenant de l'infinitif « **OP**houden », lui-même construit sur l'infinitif « **HOUDEN** », qui fait l'objet des « **temps primitifs** » des verbes dits « forts ».

Quand « **OP**houden » est conjugué comme participe passé à l'équivalent du passé composé, cela entraîne en néerlandais une séparation de la particule « **OP** » de son infinitif proprement dit, la particule « **GE-** » (commune à la majorité des participes passés) s'intercalant entre eux => « **opGE**houden ».

Il y a **REJET** de la forme verbale « **OP**gehouden » derrière le **complément** (« *door een jouwende menigte*») à la fin de la phrase. Pour le phénomène du **REJET** du verbe, lisez notre synthèse en couleurs :

<http://www.idesetautres.be/?p=ndls&mod=grammatica&smod=rejVerbes>

Pour complément d'informations concernant les « **temps primitifs** », consultez par exemple notre tableau de synthèse sur ce même site, où les couleurs aident à mieux comprendre trois grandes catégories de verbes irréguliers au passé : <http://idesetautres.be/?p=ndls&mod=grammatica&smod=tp&ssmod=ecrit>



© Standaard Uitgeverij Studio Vandersteen **ROBERT EN BERTRAND** De stakingbreker

© 2017, Bernard GOORDEN, voor de grammatica. **Autres exemples** à <http://idesetautres.be/?p=ndls&mod=vandersteen>